

Bezirkssausschuss des 12. Stadtbezirkes  
Schwabing-Freimann



Landeshauptstadt  
München

Landeshauptstadt München, Direktorium,  
BA-Geschäftsstelle Mitte, Tal 13, 80331 München

Vorsitzender  
Werner Lederer-Piloty

Privat:  
Telefon: 089/397007  
E-Mail: [architekten@lederer-piloty.de](mailto:architekten@lederer-piloty.de)

Geschäftsstelle:  
Tal 13, 80331 München  
Telefon: 089/22802675  
Telefax: 089/22802674  
e-mail: [bag-mitte.dir@muenchen.de](mailto:bag-mitte.dir@muenchen.de)

An alle  
Bezirkssausschussmitglieder  
des Bezirkssausschusses 12,  
Vertreter von Behörden,  
Stadtrat und Presse  
Bürgerinnen und Bürger

München, 13.11.2014

**Einladung zur öffentlichen Sitzung des Bezirkssausschusses 12 Schwabing-Freimann**

am Dienstag, den 25.11.2014, um 19.30 Uhr  
in der Seidivilla, Nikolaiplatz 1b, 80802 München

**vorgesehene Tagesordnung:**

- A Allgemeines**
- A.1. **Eröffnung und Begrüßung, Feststellung der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit, Beschluss über zu behandelnde Anträge und die endgültige Tagesordnung**
- A.2. **Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung**
- A.3. **Kurzbericht des Vorsitzenden und Allgemeine Themen**
- A.3.1. Fortführung und Ausbau der Nachbarschaftsarbeit Heidetreff (Kurzbericht des Sozialreferats)
- A.4. **Kurzbericht der Polizei**
- A.5. **Aktuelle Viertelstunde, Bürgerinnen und Bürger haben das Wort**
- A.6. **Anträge**
- A.7. **Unterrichtungen**
- A.7.1. Eilentscheidung: Schwabinger Weihnachtsmarkt vom 28.11. bis 24.12.2014 - zugestimmt
- A.8. **Entscheidungen**
- A.9. **Anhörungen**
- A.9.1. Änderung der BA-Satzung – Anpassung der Aufwandsentschädigungen
- A.9.2. Änderung der BA-Satzung – Aufnahme eines Anhörungsrecht im Rahmen von Aufstellungsbeschlüssen über Ausgleichsgebiete (BA-Antrag des BA 24)
- A.10. **Sonstiges**
- A.10.1. Unterstützung der Resolution des Münchner Bündnisses für Toleranz, Demokratie und Rechtsstaat
- B. Bildung, Kultur und Soziales**
- B.1. **Anträge**
- B.2. **Entscheidungen**
- B.3. **Anhörungen**
- B.3.1. Briefkasten in der Osterwaldstraße 68
- B.4. **Bürgeranliegen**
- B.5. **Unterrichtungen**
- B.5.1. **Erledigte BA-Anträge und BV-Empfehlungen**
- B.5.1.1. Errichtung einer Stadtbibliothek an der Heidemannstraße (südlich), Helene-Wessel-Bogen (nördlich), auf dem Gelände der ehemaligen Bayernkaserne (u.a. BA-Antrag B 03669)

- B.5.2. Unveränderte Fortführung von Gaststättenbetrieben**
- B.5.2.1. „BucciBar“, Internet Cafe, Occamstraße 9
- B.5.2.2. „FreshSub“, Schank- und Speisewirtschaft, Leopoldstraße 78
- B.5.2.3. „Raaz“, Schank- und Speisewirtschaft, Alfred-Arndt-Straße 1
- B.5.2.4. „Estare“, Echinger Straße 1, Schank- und Speisewirtschaft
- B.5.2.5. ehemals „Cannone“, Kleingaststätte, Occamstraße 11
- B.5.3. Sonstige Unterrichtungen**
- B.5.3.1. Bericht und Dank an den BA 12 zum Projekt „Wannda“
- B.5.3.2. Mehrjahresinvestitionsprogramm für die Jahre 2014 – 2018  
(auch unter TOP C.5.3. Und D.5.3.)
- B.5.3.3. Verwendungsnachweise
- B.5.3.3.a) Initiative 84 GHz für Kunst im Karrée 2014 vom 11.07. bis 13.07.2014
- B.5.3.3.b) RegieAlsFaktor für die Theateraufführung „Beschreibung eines Kampfes“ im Mai / Juni 2014
- B.5.3.3.c) Seidvilla-Verein e.V. für das Jazz-Festival am 16./17.05.2014
- B.5.3.3.d) Evang. Hilfswerk München gGmbH für das Sommerfest der Teestube „komm“-Streetwork  
am 08.08.2014
- B.5.3.3.e) KJR München-Stadt, Freizeittreff Freimann für das Spielfest „Spiel Spaß Spannung“ im Carl-  
Orff-Bogen Park am 30.07.2014
- B.5.3.3.f) Mietergemeinschaft Burmesterstraße-Bauernfeindstraße für das Nachbarschaftsfest zum  
10-jährigen Bestehen am 26.07.2014
- B.5.3.3.g) KJR München Stadt – Freizeittreff Freimann für das Programm zur Friedenserziehung  
„Prima Klima“ vom 14.04. bis Ende Juni 2014
- B.5.3.3.h) Metropoltheater gGmbH für die Inszenierung von "Unter dem Milchwald" vom 20.01.2014 bis März  
2014
- B.5.3.4. Standards gewaltpräventiver Angebote an Schulen – Informationsbroschüre der  
Arbeitsgemeinschaft Friedenspädagogik
- B.5.3.5. Neuerrichtung eines Nachbarschaftstreffs auf dem Gelände der ehemaligen „Funkkaserne“  
zukünftig „Domagkpark“; Sitzungsvorlage Nr.: 14-20 / V 01418  
Beschluss des Sozialausschusses vom 06.11.2014
- B.5.3.6. Entschärfung und Verbesserung der Lage in der Bayernkaserne (Antwort des Sozialreferats  
auf den Antrag Nr. 14-20/A00184 von Herrn StR Alexander Reissl, Herrn StR Klaus Peter  
Rupp und Herrn StR Christian Vorländer vom 13.08.2014)
- B.5.3.7. Sachbericht der Theaterwerkstatt „i-piccoli“ zum Gastspiel in der Marktstraße 16 vom  
17.10. - 20.10.2014
- B.5.3.8. 18.Jetzt - Auswertung des Quiz vom Fest für junge Münchnerinnen und Münchner
- B.5.3.9. Haushaltsplan 2015 – Produkt- und zielorientierte Ansätze für den Bereich „Förderung freier  
Träger“ des Sozialreferats: Beschlussvorlagen für die gemeinsame Sitzung des Kinder- und  
Jugendhilfe- und des Sozialausschusses am 02.12.2014  
Zentrale (Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 01336)  
Stadtjugendamt (Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 01349)  
Amt für Soziale Sicherung (Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 01334)  
Amt für Wohnen und Migration (Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 01362)
- B.5.3.10. Entwurf des Mehrjahresinvestitionsprogramms 2014 – 2018 Einzelplan 4,  
Jugendamtsbereich, Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 01401  
Beschlussvorlagen für die gemeinsame Sitzung des Kinder- und Jugendhilfe- und des  
Sozialausschusses am 02.12.2014
- C. Stadtplanung und Architektur**
- C.1. Anträge**
- C.2. Entscheidungen**
- C.2.1. Erweiterung einer bestehenden Freischankfläche , Ursulastraße 10
- C.2.2. Aufhebung der Sperrzeit, Feilitzschstraße 17
- C.3. Anhörungen**
- C.3.1. Baumfällungen**
- C.3.1.1. Bauernfeindstraße 6-22, Fl.Nr.: 300/30, Neubau 3er Wohngebäude (ca. 36 WE) mit Tief-  
garage sowie Aufstockung 3er Gebäude (ca. 12 WE) – Vorbescheid; Fällungen gemäß Plan
- C.3.1.2. Hilsbacher Straße 13, Fällung eines Walnussbaumes
- C.3.1.3. Hilsbacher Straße 25, Fällung einer Kiefer
- C.3.1.4. Friedrichstraße 2, Fällung von drei Eschen

- C.3.1.5. Am Wiesrain 9, Fl.Nr.: 309/434, Abbruch des bestehenden Wohngebäudes, Neubau eines Dreispanners mit zwei Garagen, Fällung einer 12-stämmigen Eibe (siehe Plan)
- C.3.1.6. Edmund-Rumpler-Straße 7, Fl.Nr.: 170/77, Erweiterung der Aula / Anbau von Klassenzimmern – Vorbescheid, Fällungen gemäß Plan
- C.3.1.7. Am Nordring, Fl.Nr.: 129/35, Neubau dreier Gewerbehallen, Fällungen gemäß Plan
- C.3.1.8. Josef-Wirth-Weg 6, Fl.Nr.: 52/8, Neubau einer Doppelhaushälfte mit Garage, Fällungen gemäß Plan
- C.3.1.9. Landschaftsschutzgebiet Isarauen, Fällung von 15 Bäumen (Ortstermin am 04.11.2014)
- C.3.1.10. Bernsteinweg 6, Fällung einer Fichte und einer Buche
- C.3.1.11. Karl-Theodor-Straße 9, Fällung eines Spitz- und eines Kugelahorn
- C.3.1.12. Klementinenstraße 7, Fällung einer Robinie und einer Esche
- C.3.1.13. Libellenstraße 17, Fl.Nr.: 88/134, Neubau eines Dreifamilienhauses mit Garagen Fällungen gemäß Plan
- C.3.1.14. Heidemannstraße 41b, Fällung von drei Birken
- C.3.1.15. Heidemannstraße 11, Fällung von vier Bäumen
- C.3.1.16. Mandlstraße 9, Fällung eines Spitzahorn
- C.3.1.17. Heinrich-Geißler-Straße 18, Fällung einer Birke
- C.3.1.18. Finauerstraße 8, Baumfällungen und -veränderungen an drei Fichten und einem Ahorn
- C.3.1.19. Heidemannstraße 182, Fl.Nr.: 170/49, Neubau einer Produktionshalle mit Büro, Fällung von 20 Bäumen
- C.3.2. Sonstige Anhörungen**
- C.3.2.1. Bauliche Entwicklung in Gebieten mit Gartenstadtcharakter, Stand und Ausblick
- C.3.2.2. Genter Straße 20-22, Fl.Nr.: 1028/13, Neubau zweier Reihenhäuser sowie Erweiterung und Aufstockung des bestehenden Einfamilienhauses mit Garagen - Vorbescheid
- C.3.2.3. Werner-Heisenberg-Allee 11, Fl.Nr.: 306/0 – Apassionata Park München
- C.3.2.4. Namenszusatzschilder Erich-Mühsam-Platz, Ernst-Toller-Platz, Erwin-Planck-Weg
- C.4. Bürgeranliegen**
- C.4.1. Neue Straßenbeschilderung Gundelindenstraße / Ecke Klementinenstraße
- C.5. Unterrichtungen**
- C.5.1. Erledigte BA-Anträge und BV-Empfehlungen**
- C.5.1.1. Einrichtung einer Arbeitsgruppe zur Entwicklung der Parkstadt Schwabing (BV-Empfehlung E 00112) Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 05.11.2014
- C.5.2. Genehmigte Baumfällungen**
- C.5.2.1. Carl-Orff-Bogen 73, Fällung von 5 Robinien (beantragt waren Akazien)
- C.5.2.2. Leopoldstraße 77, Fällung eines 2-stämmigen Ahornbaumes
- C.5.2.3. Dunantstraße 6, Fällung von drei Bäumen und Baumveränderungen an zwei Bäumen
- C.5.3. Sonstige Unterrichtungen**
- C.5.3.1. Am Nordring, Fl.Nr.: 129/32, Neubau eines Hotels mit Tiefgarage (Antwort der Verwaltung zur Stellungnahme des BA 12 vom 30.07.2014)
- C.5.3.2. Baumaßnahmen der Stadtwerke München
- C.5.3.2.a) Fernwärmeprojekt Kaiserplatz
- C.5.3.2.b) Fernwärmeprojekt Friedrichstraße
- C.5.3.3.c) Fernwärmeprojekt Kaulbachstraße
- C.5.3.3. Mehrjahresinvestitionsprogramm für die Jahre 2014 – 2018 (auch unter TOP B.5.3.2. und D.5.3.2.)
- C.5.3.4. Ehrenpreis für guten Wohnungsbau; Sitzungsvorlage Nr.: 14-20 / V 01223  
Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 05.11.2014
- C.5.3.5. Mehrjahresinvestitionsprogramm für die Jahre 2014 – 2018; Sitzungsvorlage Nr.: 14-20 / V 01361, Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 12.11.2014
- C.5.3.6. Mehrjahresinvestitionsprogramm 2014-2018: Festsetzung der Reihenfolge großer Siedlungsmaßnahmen für die Jahre 2014-2018, Infrastrukturversorgungskonzept 2014-2018  
Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 01656  
Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 12.11.2014
- C.5.3.7. Kunstwerk im Tucherpark (Dankes-Schreiben an des BA 12)
- C.5.3.8. Mieterbeirat – Berufung von stimmberechtigten Mitgliedern für die Bezirksausschüsse des 1. und 7. Stadtbezirkes; Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 00915  
Beschluss der Vollversammlung des Stadtrates vom 01.10.2014

**D. Umwelt und Verkehr****D.1. Anträge**

- D.1.1. Münchner Freiheit – Fahrtreppe mit wechselnder Laufrichtung (Initiative Frau Rosie Griesbacher)
- D.1.2. Anleinpflcht für Hunde im Englischen Garten (Initiative Herr Ekkehard Pascoe)

**D.2. Entscheidungen**

- D.2.1. Verlegung der Buszufahrt zum Hotel IBIS, Lyonel-Feininger-Straße 20, auf die Hotelrückseite (BV-Empfehlung E 00113) siehe auch TOP D.4.6.

**D.3. Anhörungen****D.3.1. Verkehrsrechtliche Anordnungen**

- D.3.1.1. Busstraße durch den Englischen Garten – Beschränkung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf 30km/h

**D.3.2. Sonstige Anhörungen**

- D.3.2.1. Abbiegeverbot für LKW's größer als 7,5 t, von der Leopoldstraße in die Ungererstraße (BA-Antrag B 2229)
- D.3.2.2. Darstellung und Überarbeitung der Mähkonzepte auf städtischen Grünflächen und Verkehrsbegleitgrün und Schaffung von Stellplätzen für Bienen
- D.3.2.3. Errichtung von Haltverbotszonen für Filmaufnahmen an div. Terminen 2015

**D.4. Bürgeranliegen****D.4.1. Laubbeseitigung****D.4.2. Müllbeseitigung in der Sulzbacher Straße****D.4.3. Osterwaldstraße als Park- und Abstellplatz für kleine und große LKW's – vor allem Wohnwagen****D.4.4. Verkehrssituation Parkstadt Schwabing****D.4.5. Gehweg-Situation mit Fahrrädern in der Hohenzollernstraße****D.4.6. Verlegung der Buszufahrt zum Hotel IBIS, Lyonel-Feininger-Straße 20, auf die Hotelrückseite (BV-Empfehlung E 00113), siehe auch TOP D.2.1.****D.4.7. Freisinger Landstraße – Reduzierung der Lärmbelästigung durch Erneuerung der maroden Lärmschutzwand entlang der Fl.Nr.: 531/7 und Geschwindigkeitsreduzierung auf 50 km/h****D.4.8. Beleuchtung in der Maria-Probst-Straße und in der näheren Umgebung****D.5. Unterrichtungen****D.5.1. Erledigte BA-Anträge und BV-Empfehlungen**

- D.5.1.1. Umgebungskarte an der Haltestelle Osterwaldstraße (BA-Antrag B 05691)
- D.5.1.2. Abschalten der Musik in den U-Bahnhöfen (Beschluss zur BV-Empfehlung E 01885)
- D.5.1.3. Entminung der Fröttmaninger Heide (Beschluss zur BV-Empfehlung E 01415)
- D.5.1.4. U-Bahn-Verbindung zwischen den U-Bahn-Linien U2 und U6 (BA-Antrag B 05399) und Verkehrsentwicklung für den Münchner Norden (BA-Antrag B 00247)
- D.5.1.5. Lärmbelästigung durch Veranstaltungen im Zenith und Kesselhaus (BV-Empfehlung E 00086)
- D.5.1.6. Halbparken auf dem Gehsteig in der Destouchesstraße auf der Nordseite zwischen Moltke- und Viktoriastraße (BV-Empfehlung E 00115)
- D.5.1.7. Lärm, Dreck, Verkehr (BV-Anfrage Q 00035)

**D.5.2. Verkehrsrechtliche Anordnungen**

- D.5.2.1. Öffnung der in Richtung Südosten einbahngeregelten Gundelindenstraße zwischen Biedersteiner Straße und Ungererstraße für den gegenläufigen Radverkehr
- D.5.2.2. Öffnung der in Richtung Norden einbahngeregelten Beichstraße zwischen Fendstraße und Nikolaistraße für den gegenläufigen Radverkehr
- D.5.2.3. Öffnung der in Richtung Westen einbahngeregelten Fendstraße zwischen Leopoldstraße und Siegesstraße für den gegenläufigen Radverkehr
- D.5.2.4. Öffnung der in Richtung Osten einbahngeregelten Freystraße zwischen Kunigundenstraße und Ungererstraße für den gegenläufigen Radverkehr
- D.5.2.5. Vorübergehende Verlegung des Taxistandplatzes Berliner Straße 93 (Hotel Marriott) wegen einer Veranstaltung
- D.5.2.6. Vorübergehender Taxistandplatz am Ungererbad in der Ungererstraße 93 wegen einer Veranstaltung

**D.5.3. Sonstige Unterrichtungen**

- D.5.3.1. Verkehrskonzept Münchner Norden – Beschluss der Vollversammlung des Stadtrates vom 22.10.2014; Sitzungsvorlage Nr.: 14-20 / V 01145

- D.5.3.2. Mehrjahresinvestitionsprogramm für die Jahre 2014 – 2018  
(auch unter TOP B.5.3.2. und C.5.3.3.)
- D.5.3.3. Realisierung der Fußgänger- und Radfahrerquerung über die Ingolstädter Straße am Euro-Industriepark West (Antwort auf ein Bürgeranliegen)
- D.5.3.4. Fremdparken und Durchgangsverkehr in der Gartenstadt (Antwort des Kreisverwaltungsreferats auf ein Bürgeranliegen)
- D.5.3.5. Flugrouten über Freimann (Antwort der DFS Deutsche Flugsicherung GmbH auf ein Bürgeranliegen)
- D.5.3.6. Internationale Fachkonferenz „Walk21“ in München 2013; Abschlussbericht und Zwischenstand von Projekten zur Verbesserung der Nahmobilität, Bekanntgabe in der Sitzung des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 05.11.2014, Sitzungsvorlage Nr.: 14-20 / V 01713
- D.5.3.7. Parksituation in der Osterwaldstraße (Antwort des Kreisverwaltungsreferats an einen Bürger)
- D.5.3.8. U9 bzw. Tram zwischen Hauptbahnhof -Münchner Freiheit (Schreiben eines Bürgers an die Verwaltung)
- D.5.3.9. Sondernutzungserlaubnis: Errichtung und Betrieb einer Mobilitätsstation an der Münchner Freiheit ab dem 03.11.2014
- D.5.3.10. Schutz der Grünflächen Münchner Freibäder (Antrag Bündnis 90 / Die Grünen / Rosa Liste)
- D.5.3.11. Kälteschutzprogramm der Landeshauptstadt München, Evaluation der Kälteperiode 2013/2014; Sitzungsvorlage Nr. 14-20 / V 01215  
Beschluss der Vollversammlung des Stadtrates vom 22.10.2014

## **E Sonstiges / Termine**

### **E.1 Nächste BA-, UA- und Regionalausschuss-Sitzungen**

- E.1.1. Regionalausschusssitzung  
Dienstag, den 18.11.2014 um 19.00 Uhr in der Freiwillige Feuerwehr München  
Abteilung Freimann, Heinrich-Groh-Straße 8, 80939 München
- E.1.2 UA-Sitzungen am Mittwoch, den 19.11.2014 um 19.30 Uhr:  
- UA Bildung, Kultur und Soziales: Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b  
- UA Stadtplanung und Architektur: „Rotunde“ im Alois-Alzheimer-Haus, Königinstr. 44  
- UA Umwelt und Verkehr: Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b

### **Achtung: gemeinsame UA-Sitzung der Unterausschüsse Stadtplanung und Architektur und Umwelt und Verkehr zum Thema:**

- **Straßenplanung im Domagkpark** - (Sitzungsort wird noch bekannt gegeben)  
voraussichtlich Münchner Rück - Rundbau

E.1.3	<b>Dezember</b>			
	Plenum	16.12.2014	19.30 Uhr	LOK Freimann, Gustav-Mahler-Str. 2
	UA's	10.12.2014	19.30 Uhr	Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b bzw. Rotunde
	<b>Januar</b>			
	Plenum	27.01.2015	19.30 Uhr	Erlöserkirche, Germaniastr. 4
	UA's	21.01.2015	19.30 Uhr	Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b bzw. Rotunde
	<b>Februar</b>			
	Plenum	03.03.2015	19.30 Uhr	LOK Freimann, Gustav-Mahler-Str. 2
	UA's	25.02.2015	19.30 Uhr	Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b bzw. Rotunde

**F. Nichtöffentliche Angelegenheiten**  
- gesonderte Tagesordnung -

**Bürgersprechstunde des BA 12:**

Jeden Mittwoch von 17.30 bis 19.00 Uhr in der Seidvilla, 1.OG, Nikolaiplatz 1b, mit dem Vorsitzenden,  
Herrn Werner Lederer-Piloty.  
In den Schulferien findet keine Bürgersprechstunde statt.

München, 13.11.2014



Patric Wolf  
stellv. Vorsitzender des BA 12  
- Schwabing-Freimann -